



8-1-1945

Instructions for Persons Desiring to Return to Hawaii at Government Expense, [August 1945]

War Relocation Authority

Follow this and additional works at: <https://scholarlycommons.pacific.edu/cook-nisei>

Recommended Citation

War Relocation Authority, "Instructions for Persons Desiring to Return to Hawaii at Government Expense, [August 1945]" (1945). *Guy and Marguerite Cook Nisei Collection*. 142.
<https://scholarlycommons.pacific.edu/cook-nisei/142>

This Ephemera is brought to you for free and open access by the Japanese-American Internment Collections at Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Guy and Marguerite Cook Nisei Collection by an authorized administrator of Scholarly Commons. For more information, please contact mgibney@pacific.edu.

U. S. DEPARTMENT OF THE INTERIOR
WAR RELOCATION AUTHORITY
Tule Lake Center
Newell, California

INSTRUCTION FOR PERSONS
DESIRING TO RETURN TO HAWAII
AT GOVERNMENT EXPENSE

Individuals, or heads of families, desiring to return to Hawaii should prepare a letter to the Provost Marshal General, War Department, Washington, D. C., applying for permission to return and giving the following information:

1. Name and present address of applicant.
2. Date and places of birth.
3. Usual address in Hawaii prior to December 7, 1941.
4. Name, relationship and address of members of the immediate family, both in Hawaii and on the mainland.
5. Name and address of former employers and dates of employment.
6. Purpose of original visit to the mainland.
7. Reasons for desiring to return to Hawaii.

It will be necessary for individuals, or heads of families, desiring to return to the Hawaiian Islands at government expense to initiate the following procedures in advance of their arrival at the port of debarkation:

1. Each individual, or head of a family, must write to the 12th Naval District, Out-Bound Passenger Section, San Francisco, California, indicating their desire and eligibility to return to the Hawaiian Islands at government expense and requesting an application form for priority and clearance. Such clearance is in addition to that required by the Provost Marshal General.
2. The application received from the 12th Naval District must be filled out by the individual or individuals and mailed to the Office of Internal Security, U. S. Navy, Iolani Palace Grounds, Honolulu, T. H.
3. On receipt of the application at the Office of Internal Security, it will be acted upon and priority set up for the return. Notification will be sent to the applicant as well as to the 12th Naval District or other district ports of debarkation.
4. It is necessary that these procedures be completed before the applicants leave the center in order to avoid confusion and possible waiting at the port of debarkation for clearance and priority.

It is advisable that individuals or families planning to return to the Hawaiian Islands take the necessary steps for permission, clearance and priority for travel well in advance of the time they wish to leave for Hawaii. Call at your Relocation Office for consultation regarding returning to Hawaii.

(Additional Copies of Instructions Are Available At Relocation, Reports Offices)

U. S. DEPARTMENT OF THE INTERIOR
WAR RELOCATION AUTHORITY
Tule Lake Center
Newell, California

INSTRUCTIONS FOR PERSONS
DESIRING TO RETURN TO HAWAII
AT GOVERNMENT EXPENSE

官費にてハワイ歸還を希望する
人達に對する指令

個人又は家長としてハワイ歸還を希望する者は歸還認可請願書並に下記の参考事項記入の上華府陸軍省內務兵司令官宛に提出すべし。

- ① 本人の姓名及び現住所
- ② 生年月日及び出生地
- ③ 一九四三年十二月七日以前のハワイに於ける通常住所。
- ④ ハワイ又は米大陸に居住中の家族の姓名、關係並に住所。
- ⑤ 以前の雇傭者の姓名、住所及び就職期日。
- ⑥ 米大陸に渡航せる理由。
- ⑦ ハワイ歸還希望の理由。

官費でハワイ歸還を希望する個人又は家長は出港以前に下記の手續を履む必要がある。

- ① 個人又は家長は官費にてハワイ歸還の希望並に資格有る旨、加州桑港の第十二海軍管轄区、出港船客部宛に手紙を出し、乗船優先權並に出港認可申込用紙を請願すべし。上記の手續は兵司令官宛に必要な書類以外のものである。
- ② 本人は該申込用紙書込の上、ホノルル市イオラニ宮殿内の米國海軍保安局宛郵送すべし。
- ③ 保安局では該申込書入手と同時に歸還に對する優先權の發給を行ふ。通知は請願者並に第十二海軍管轄区又は其他の管轄区内の乗船港に廻附される。
- ④ 請願者は出港認可及び乗船優先權獲得のため出港地にて混雑又は待つことが無いやうに上記の諸手續履行の上で出所すべきである。

x x x x x x x x

ハワイ歸還を企圖してゐる個人又は家族は歸還豫定期前に充分時間の餘裕を残して歸還許可出港認可乗船優先權の獲得に必要な手續をとっておくことが肝要である。

ハワイ歸還に關する相談は受持の轉住事務所に出頭して照會せられたい。

※ 因に此の指令書の入用な人は轉住事務所又は情報部の事務所にて求められたい

x x x x x x x x